

Porównanie tłumaczeń Hioba 40:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jej kości są jak rury miedziane, jej członki niczym żelazne drągi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	kości jak rury miedziane, a członki jak drągi żelazne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jego kości jak rury spiżowe; jego kości jak drągi żelazne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto zatrzymuje strumień, że się nie spieszy; tuszy sobie, iż Jordan wypije gębą swoją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto wypije rzekę, a nie zadziwi się, a ma nadzieję, że się Jordan wleje w gębę jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	jego kości to rury z brązu, jego nogi jak sztaby żelazne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jego kości niby rury miedziane, jego członki jak drągi żelazne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego kości są jak miedziane rury, a jego członki jak żelazne pręty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego kości - jak miedziane rury, a szkielet - jak żelazne pręty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kości jego jak rury miedziane, nogi jak stalowe pręty,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Його ребра - мідяні ребра, а його хребет з литого заліза.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jego piszczele – niby rury z kruszcu, jego gnaty jak pręt żelazny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kości jego to rury miedziane; jego mocne kości są jak drągi z kutego żelaza.